

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Д.А. Таюрский

» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Палеография и каллиграфия арабского письма БЗ.ДВ.7

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Кузьмина Х.Х.

**Рецензент(ы):**

Исхакова А.Р.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902382216

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кузьмина Х.Х. кафедра татарского языкознания Высшая школа национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая, Khalisa.Kuzmina@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью курса "Палеография и каллиграфия арабского письма" является получение студентами знаний об основах арабской каллиграфии, его стилях, усвоение ими знаний и навыков, позволяющих определять и узнавать стили каллиграфического письма и свободно воспроизводить их пером. Курс по каллиграфии ставит своими задачами обучение студентов "технике" владения пером, методике написания различных каллиграфических стилей, исполнения тугр, а также увлечение студента искусством красивого письма. Высшей целью курса можно назвать воспитание человека, способного видеть и чувствовать красоту, способного эмоционально на нее откликнуться.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "БЗ.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Дисциплина входит в учебную программу ИФИ (ОТФ), Филология (Прикладная филология (Татарский язык и литература, арабский язык)) очное бакалавр 2012 г.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения ;
ОК-9 (общекультурные компетенции)	использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач ;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	быть готовым к разработке и реализации социальных технологий, учитывающих особенности современного сочетания глобального, национального и регионального, специфику социокультурного развития общества ;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	быть способным обеспечивать высокий уровень социальной культуры технологий социальной защиты слабых слоев населения, медико-социальной поддержки, благополучия граждан ;
ПК-5 (профессиональные компетенции)	быть способным к созданию социально и психологически благоприятной среды в социальных организациях и службах;
ПК-14 (профессиональные компетенции)	владеть способностью анализа специфики социокультурного пространства, инфраструктуры обеспечения социального благополучия представителей различных общественных групп

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-7 (профессиональные компетенции)	быть готовым решать проблемы клиента путем привлечения соответствующих специалистов, мобилизации собственных сил, физических, психических и социальных ресурсов клиента ;
ПК-8 (профессиональные компетенции)	быть готовым к предупреждению и профилактике личной профессиональной деформации, профессиональной усталости, профессионального ?выгорания? ;

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Студенты, завершившие изучение данной дисциплины, должны:

-знать особенности функционирования арабского алфавита; позиции графем и употребление диакритических знаков;

-историю развития письменности на арабской графике.

-историю становления и развития каллиграфических почерков;

-ориентироваться в письменных памятниках старотатарского языка и его разновидностях;

-

2. должен уметь:

- уметь читать и транскрибировать рукописные тексты.

- приобрести навыки арабского письма;

-уметь писать каллиграфическим почерком.

3. должен владеть:

-владеть навыками арабского письма;

-знаниями по истории арабской каллиграфии;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

-способность владения пером;

-готовность воспроизводить арабские тексты;

-давать информацию об истории становления и развития арабской палеографии и каллиграфии.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практи- ческие занятия	Лабора- торные работы	
1.	Тема 1. Кереш лекция.	7	1	0	2	0	Письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.	7	2	0	2	0	Письменное домашнее задание
3.	Тема 3. Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре.	7	3-4	0	4	0	Письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.	7	5-6	0	4	0	Письменное домашнее задание
5.	Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.	7	7-10	0	8	0	Письменное домашнее задание
6.	Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенәң иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.	7	11	0	2	0	Письменное домашнее задание
7.	Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенәң аерым жанры буларак тугра.	7	12-14	0	6	0	Письменное домашнее задание
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			0	28	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Кереш лекция.

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Каллиграфия турында төшенчә бирү. Палеография һәм гарәп язуының төрләре. ?Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе? курсының өйрәнү объекты һәм максатлары.

##### Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.

##### **практическое занятие (2 часа(ов)):**

Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны. Гарәп хәрефләренәң фәлсәфи асылы. Танылган хаттатлар һәм аларның палеографиягә багышланган хезмәтләре.

##### Тема 3. Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре.

##### **практическое занятие (4 часа(ов)):**

Каллиграфия сэнгатенең гамәли нигезләре. Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары (тарихи күзаллау). Каләм һәм кара ясау серләре.

**Тема 4. Язу сэнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Язу сэнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр. Хаттатларга һәм аларның шәкертләренә мөнәсәбәт.

**Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.**

**практическое занятие (8 часа(ов)):**

Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе. Яңа стильләр барлыкка килүнең алшартлары һәм ысуллары. Күфи стиле һәм аның төрләре. Күфи стилинең язу үзенчәлекләре төрләре, кулланылыш даирәсе. Сөлс, жәли сөлс, ижазәт, мөхаккак, рәйхани. Әбугали Ибн Мокла һәм Ибн Бавваб ижадлары. Нәсх стиле һәм аның төрләре. ?Классик алтылык? турында белешмә. Дивани, жәли дивани стильләре. Уйлап табучылары. Тәүкигъ, рикагъ, тәгълик, нәстәгъликъ стильләре. Язудагы уртаклык һәм үзенчәлекләре. Миргали Тәбризи ижаты.

**Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы. Рәсәйдә һәм Татарстанда каллиграфия сэнгатенең бүгенге көндә торышы. Шәмаил ? татарларга гына хас каллиграфия сэнгате. Каллиграфия сэнгате формалашуында Казан дәүләт университетының роле. Казан - профессиональ шәмаил сэнгате үзәге. Татар халкының хаттатлары.

**Тема 7. Гарәби каллиграфия сэнгатенең аерым жанры буларак тугра.**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Гарәби каллиграфия сэнгатенең аерым жанры буларак тугра һәм аның тарихы. Гарәп язуының чиксез мөмкинлекләрен чагылдырган тугралар ? шәхси герблар, китап экслибрисларының 90 нчы еллар башында яңадан куллана башлавы. Бу эштә танылган хаттат Нәжип Нәккашның күпкырлы эшчәнлеге. Хәзерге заман туграларының тышкы рәвешә тулысынча рәссам фантазиясенә бәйлә булуы.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Кереш лекция.	7	1	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
2.	Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.	7	2	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
3.	Тема 3. Каллиграфия сэнгатенең гамәли нигезләре.	7	3-4	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание

№	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
4.	Тема 4. Язу сэнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.	7	5-6	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
5.	Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.	7	7-10	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
6.	Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенә иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.	7	11	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
7.	Тема 7. Гарәби каллиграфия сэнгатенәң аерым жанры буларак тугра.	7	12-14	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
	Итого				44	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Технические средства (презентационное оборудование), необходимые для проведения практических занятий:

1. Мультимедийный компьютер (ноутбук)
2. Мультимедийный видеопроектор и презентационный экран.
3. Средства телекоммуникации (выход в Интернет).

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Кереш лекция.

домашнее задание , примерные вопросы:

Конспектларга: Истрин В.А. Возникновение и развитие письма / В.А. Истрин. ? М.: Изд-во ?Наука?, 1965. ? С. 323-330.

### Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.

домашнее задание , примерные вопросы:

Гарәп әлифбасы хәрефләренәң язылышын кабатлап килергә.

### Тема 3. Каллиграфия сэнгатенәң гамәли нигезләре.

домашнее задание , примерные вопросы:

Хатталарның язу кораллары һәм материаллары (тарихи күзаллау). Каләм һәм кара белән язу үрнәкләрен булдыру.

### Тема 4. Язу сэнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.

домашнее задание , примерные вопросы:

Күнегүләр эшләү: Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе: татар филологиясе һәм тарихы факултетты студентлары өчен уку-уку методик кулланмасы. Төзүчесе: Ә.Р. Исламова. - Казан, 2009. -31-56 б.

### **Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Куфи, нәсех, сөлс, дивани һ.б. стиль үрнәкләрен ясау. Күнегүләр эшләү. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе: татар филологиясе һәм тарихы факултетты студентлары өчен уку-уку методик кулланмасы. Төзүчесе: Ә.Р. Исламова. - Казан, 2009. -31-56 б.

### **Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Кулъязмалар белән танышу. Кулъязмаларны уку һәм күчереп язу

### **Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенең аерым жанры буларак тугра.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Шәхси тугралар ясау.

### **Итоговая форма контроля**

зачет (в 7 семестре)

Примерные вопросы к итоговой форме контроля

Зачет өчен сораулар

1. "Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе" курсының өйрәнү объекты нәрсә?
2. Күфи стиле турында сөйләгез.
- 3.Нәсх стиле турында сөйләгез.
- 4.Сөлс стиле турында сөйләгез.
5. Дивани стиле турында сөйләгез.
- 6.Тәгъликъ стиле турында сөйләгез.
- 7.Классик алтылык стилләре.
- 8.Каллиграфия сәнгате кайчан барлыкка килә.
- 9.Гарәп язуы тарихын сөйләгез.
- 10.Урта гасырларда хаттатлык һөнәренә ничек өйрәткәннәр.
11. Көнчыгыш һәм көнбатыш илләре каллиграфияләре арасында аерма нәрсәдә.
- 12.Шәмаил турында сөйләгез.
- 13.Тугра турында сөйләгез.
- 14.Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары турында сөйләгез.
- 15.Әбугали ибн Мукла ижаты.
- 16.Ибн Бавваб ижаты.
- 17.Миргали Тәбризи ижаты.
- 18.Йөкүт әл-Мөстәгъсими ижаты.
- 19.Хаттат Нәжип Нәккаш ижаты.
- 20.Хаттат Мөхәммәдгали Мәхмүдов ижаты.
- 21.Татар рәссамы Бакый Урманче ижаты.
- 22.Солтангали Мөшәди ижаты.Аның "Хаттатлар турында трактаты".
- 23.Урта гасырларда ижат ителгән хаттатларга багышланган трактатлар турында сөйләгез.
- 24.Гарәп язуының фәлсәфи асылын аңлатыгыз.
- 25.Бүгенге көндә каллиграфия сәнгатенең торышы турында сөйләгез.
- 26.Казый Әхмәднәң "Каллиграфлар һәм рәссамнар турында трактаты".



27. Каллиграфик стилләрнең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.

28. Көнчыгыш илләрдә кәгазьне эшкәртү ысуллары.

### **7.1. Основная литература:**

Бәширова И.Б. XIX гасыр ахыры - XX йөз башы татар әдәби теле: Жанр-стильләре, аерым грамматик категорияләрдә норма һәм вариантлылык. / И.Б.Бәширова. - Казан: Алма-Лит, 2008. - 340 б.

Василий Васильевич Радлов: 1871-1884 гг. : сборник документов и материалов / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств, Отд-ние татар. филологии, Каф. истории татар. яз. и тюрк. языкознания ; [науч. ред. - д.филол.н., проф. Ф. Ш. Нуриева ; сост. - Л. Н. Закирова] .? Казань : Ихлас, 2012 .? 83

Кадирова Ә.Х. Древнетюркский язык <http://tulpar.kfu.ru/course/view.php?id=432>

### **7.2. Дополнительная литература:**

Нуриева Ф.Ш. Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода / Ф. Ш. Нуриева. - Казань: Казан.гос. ун-т, 2004. - 375 с.

Историческая грамматика русского языка : учебник для высших учебных заведений Российской Федерации / В. В. Колесов ; С.-Петербур. гос. ун-т, Фак. филологии и искусств .? Санкт-Петербург : Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2009 .? 511, [1]

Атрибуция языка письменных памятников золотоордынского периода / Нуриева Ф. Ш. ; М-во образования и науки Респ. Казахстан, Тюрк. акад. ? Астана : [Сарыарка], 2011 .? 206 с.

### **7.3. Интернет-ресурсы:**

сайт - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

сайт - [dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/123418](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/123418)

сайт - [www.edu.ru/modules.php](http://www.edu.ru/modules.php)

сайт - [www.edu.ru](http://www.edu.ru)

сайт - <http://www.philol.msu.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Палеография и каллиграфия арабского письма" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Материалы для письма: перо, краска, бумага.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии) .

Автор(ы):

Кузьмина Х.Х. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Исхакова А.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.